



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2008. gada 3.oktobrī
(OR. en)**

13636/08

**COPEN 173
EJN 60
EUROJUST 80**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	<i>Katja REJEC LONGAR</i> kundze, Slovēnijas Republikas Tieslietu ministrijas ģenerāldirektore
Datums:	2008. gada 22. februāris
Saņēmējs:	<i>Ivan BIZJAK</i> kungs, ES Padomes H Ģenerāldirektorāta (Tieslietas un iekšlietas) ģenerāldirektors
Iepr. dok. Nr.:	9651/04 COPEN 67 EJN 33 EUROJUST 45
Temats:	Padomes Pamatlēmuma (2002/584/TI) (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm īstenošana - Slovēnijas Republikas paziņojums

Godātais *BIZJAK* kungs!

Saskaņā ar pienākumu ES Padomes Ģenerālsekretariātam darīt zināmu to noteikumu tekstu, ar kuriem valsts tiesību aktos transponē attiecīgos konkrēta instrumenta noteikumus, mēs nosūtām informāciju par to, kā Slovēnijas Republikā īsteno 2002. gada 13. jūnija Padomes pamatlēmumu par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm.

(pieklājības frāze)

(parakstīts) *Katja Rejec Longar*

**SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS PADOMES ĢENERĀLSEKRETARIĀTAM
ADRESĒTA DEKLARĀCIJA PAR TO, KĀ ĪSTENO PADOMES PAMATLĒMUMU
(2002. GADA 13. JŪNIJS) PAR EIROPAS APCIETINĀŠANAS ORDERI
UN PAR NODOŠANAS PROCEDŪRĀM STARP DALĪBVALSTĪM**

Ar šo Slovēnijas Republika – saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm, un Aktu par Eiropas Savienības dalībvalstu starptautisko sadarbību krimināllietās, kuru Slovēnijas Republikas Nacionālā asambleja pieņēma 2007. gada 25. oktobrī (publicēts Slovēnijas Republikas Oficiālā Vēstnesī Nr. 102/2007, turpmāk tekstā "*ZSKZDČEU*"), ar kuru nosaka, ka minēto Padomes pamatlēmumu transponē Slovēnijas Republikas tiesību sistēmā, – paziņo Padomes Ģenerālsekretariātam šādas pievienotās deklarācijas.

6. panta 3. punktā,

Slovēnijas Republikas tiesu iestādes, kas ir kompetentas izdot Eiropas apcietināšanas orderi, ir vietējās tiesas (*okrajna sodišča*) un apgabaltiesas (*okrožna sodišča*). Vietējās tiesas ir kompetentas, ja par noziedzīgu nodarījumu paredzētais galvenais sods ir naudas sods vai cietumsods uz termiņu līdz trīs gadiem. Apgabaltiesas ir kompetentas visos pārējos gadījumos.

Slovēnijas Republikas tiesu iestādes, kas ir kompetentas izpildīt Eiropas apcietinājuma orderi, ir apgabaltiesas.

Slovēnijā ir vienpadsmit apgabaltiesas:

Okrožno sodišče v Celju

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tālrs: (+386) 3 427 51 00

Fakss: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tālrs: (+386) 5 668 30 00

Fakss: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tālrs: (+386) 5 335 17 00

Fakss: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tālrs: (+386) 4 271 12 00

Fakss: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tālrs: (+386) 7 488 17 00

Fakss: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tālir: (+386) 1 366 44 44

Fakss: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tālir: (+386) 7 338 11 00

Fakss: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuj

Krempljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tālir: (+386) 2 748 08 00

Fakss: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tālir: (+386) 2 234 71 00

Fakss: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tālir: (+386) 2 535 29 00

Fakss: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tālrs: (+386) 2 884 69 08

Fakss: (+386) 2 884 69 10

7. pants

Slovēnijas tiesību aktos nav paredzēts izraudzīties Pamatlēmuma 7. panta 2. punktā paredzēto centrālo iestādi. Tomēr Slovēnijas Republikas Tieslietu ministrija ir centrālā iestāde, lai sniegtu atbalstu kompetentām tiesu iestādēm, ja ir radušās grūtības, pārsūtot Eiropas apcietināšanas orderi.

Kontakinformācija:

Slovēnijas Tieslietu ministrija

Starptautisko attiecību un tiesiskās palīdzības direktorāts

Savstarpējās tiesiskās palīdzības nodaļa

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tālrs: (+386) 1 369 52 00 or 369 53 94

Fakss: + 386 1 369 57 83

e-pasts: gp.mp@gov.si

8. panta 2. punkts

Saskaņā ar "ZSKZDČEU" 15. pantu Slovēnijas tiesu iestādes pieņem Eiropas apcietinājuma orderi, kas ir tulkots slovēņu vai angļu valodā.

25. panta 2. punkts

Saskaņā ar "ZSKZDČEU" 36. pantu Slovēnijas Republikas Tieslietu ministrija ir kompetentā iestāde, lai saņemtu tranzīta pieprasījumus un vajadzīgos dokumentus, kā arī jebkuru citu ar tranzīta pieprasījumiem saistītu oficiālu saraksti.

Kontaktinformācija:

Slovēnijas Republikas Tieslietu ministrija

Starptautisko attiecību un juridiskās palīdzības direktorāts

Savstarpējās tiesiskās palīdzības nodaļa

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tālrunis: (+386) 1 369 52 00 or 369 53 94

Fakss: + 386 1 369 57 83

e-pasts: gp.mp@gov.si

32. pants

Slovēnijas Republika atsauc 2004. gada 18. maijā sniegto deklarāciju.
